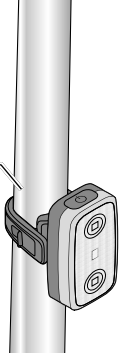


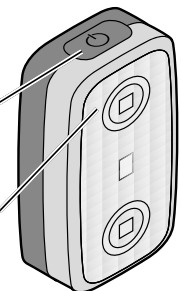
Tylna lampka rowerowa Zadné svetlo na bicykel Kerékpár hátsó lámpa

Ø 22-35 mm

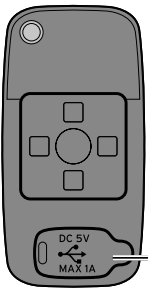


włącznik/wyłącznik
spinać zap./vyp.
be-/kikapcsoló gomb

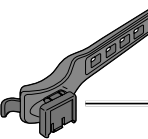
lampka kontrolna ładowania
nabijacza kontrolka
töltésjelző kontroll-lámpa



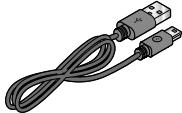
gniazdo ładowania
nabijacza zdierka
töltőaljzat



uchwyt
drżiak
tartó



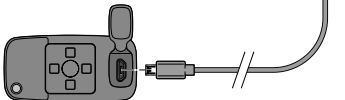
kabel do ładowania
nabijający kabel
töltőkábel



1

Ładowanie akumulatora
Nabíjanie akumulátora
Akkumulátor feltöltése

PC/Mac
USB



Numer artykułu | Číslo výrobku | Cikkszám :
606 545

Producent / Výrobca / Gyártó :

Büchel GmbH & Co. Fahrzeugteilefabrik KG
Niesiger Straße 115, 36039 Fulda, Germany



PL Drodzy Klienci!

Więcej bezpieczeństwa w ruchu drogowym:
W trybie dziennym tylna lampka rowerowa włącza się automatycznie przy spadającej jasności otoczenia. Wbudowana funkcja światła hamowania włącza się na około 3 sekundy przy każdym hamowaniu. Tylna lampka rowerowa nadaje się do montażu we wszystkich typach rowerów. Należy przy tym przestrzegać przepisów prawnych na ten temat w Państwa kraju.

Ładowanie akumulatora

Aby chronić wbudowany akumulator przed uszkodzeniem, w chwili dostawy jest on naładowany jedynie w połowie. Przed pierwszym użyciem należy całkowicie naładować akumulator – z sieci elektrycznej poprzez zasilacz sieciowy USB (poza

zakresem dostawy) albo z portu USB komputera (patrz **rys. 1**).

- Upewnić się, że tylna lampka rowerowa jest wyłączona (patrz rozdział „Obsługa”).
- Otworzyć osłonę gniazda ładowania.
- Podłączyć wtyczkę micro USB kabla do ładowania do gniazda ładowania USB tylnej lampki rowerowej, a wtyczkę USB-A do zasilacza sieciowego USB (5 V, maks. 1000 mA) lub do portu USB komputera.

Lampka kontrolna ładowania świeci na zielono.

Przy całkowicie rozładowanym akumulatorze standardowy proces ładowania trwa ok. 2-3 godziny. Gdy lampka kontrolna zgaśnie, oznacza to, że akumulator jest całkowicie naładowany.

• Dzieci nie potrafią rozpoznać niebezpieczeństw wynikających z nieprawidłowego obchodzenia się z urządzeniami elektrycznymi, dlatego nie mogą mieć dostępu do produktu.

• Wbudowane w lampkę diody LED są bardzo jasne. Nie spoglądać bezpośrednio w światło włączonej lampki tylnej. Istnieje niebezpieczeństwo uszkodzenia wzroku.

• Lampka tylna musi zostać zamocowana i ustawiona w taki sposób, aby jej oś odniesienia była ustawiona równoległe do wzdłużnej płaszczyzny środkowej roweru i równoległe do płaszczyzny jezdni (patrz rysunki). Emisja światła nie może być przesłaniana, również częściowo.

• Akumulator musi zostać **niezwłocznie** naładowany, gdy zapali się lampka sygnalizacji stanu akumulatora.

• Przed każdą jazdą, a w razie potrzeby również w przerwach w trakcie jazdy, należy upewnić się, że lampka tylna nie jest uszkodzona oraz

▷ Starannie zamknąć osłonę gniazda ładowania, aby zagwarantować ochronę przed bryzgami wody.

Wskazówki dotyczące akumulatora

• W zależności od warunków otoczenia czas świecenia lampki wynosi ok. 6 godzin. Czas działania akumulatora jest najdłuższy przy temperaturze pokojowej. Im niższa temperatura otoczenia, tym krótszy czas świecenia.

• Akumulator należy ładować przy temperaturze otoczenia w zakresie od +10°C do +40°C.

• Akumulator musi zostać niezwłocznie naładowany, gdy lampka sygnalizacji stanu akumulatora świeci na niebiesko.

że jest prawidłowo zamocowana. Użytkownik jest do tego zobowiązany, a w razie spowodowania szkody ponosi on za nią pełną odpowiedzialność. Należy przy tym przestrzegać przepisów prawnych na ten temat w Państwa kraju. Gdy produkt jest uszkodzony, nie wolno go dalej używać.

• Diody LED są niewymienne. W przypadku awarii diod LED należy wymienić całą lampkę tylną.

• Nie wolno wprowadzać żadnych zmian w produkcie. Wszelkie naprawy produktu należy zlecać tylko zakładom specjalistycznym. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą stwarzać poważne zagrożenie dla użytkownika.

• Produkt zawiera akumulator litowo-jonowy. Nie wolno go rozbierać na części, wrzucać do ognia ani zwierzać. Akumulatorów nie wolno modyfikować ani zniekształcać/rozgrzewać/rozbierać na części. Należy unikać przechowywania, ładowania i użytkowania produktu w ekstremalnych temperaturach i przy bardzo niskim ciśnie-

Obsługa

▷ Nacisnąć włącznik/wyłącznik  ...

... 1 raz = tryb dzienny
Automatyczne przełączanie:
wyłączenie lampki tylnej w jasnym otoczeniu
włączenie lampki tylnej w ciemnym otoczeniu
włączenie funkcji światła hamowania

... 2 razy = tryb nocny
Automatyczne przełączanie wyłączone:
lampka tylna zawsze **włączona**
funkcja światła hamowania **włączona**

... 3 razy = lampka tylna wyłączona
Po włączeniu lampki tylnej przez ok. 3 sekundy świeci zielona lampka kontrolna.

niu powietrza (np. na dużych wysokościach nad poziomem morza).

• Uwaga! Ten produkt zawiera akumulator, który ze względów bezpieczeństwa jest wbudowany na stałe i nie może być wyjęty lub wymontowany bez zniszczenia obudowy produktu. Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu wskutek niewłaściwej wymiany akumulatora. Z tego powodu po upływie okresu użytkowania należy przekazać produkt w stanie nieotwartym do punktu zbiórki, który zażąda o właściwą utylizację produktu oraz zawartego w nim akumulatora.

• W przypadku nieprzestrzegania tych wskazówek może dojść do nadmiernego rozładowania akumulatora produktu (poniżej napięcia końcowego). Istnieje wówczas niebezpieczeństwo wycieku elektrolitu. W przypadku wycieku z akumulatora należy unikać kontaktu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi. W razie potrzeby należy opłukać miejsca kontaktu wodą i natychmiast udać się do lekarza.

Používanie

▷ Spínač zap./vyp. 

... stlačte 1x = režim dňa
automatické prepnutie:
zadné svetlo v jasnom prostredí **vypnuté**
zadné svetlo v tmavom prostredí **zapnuté**
funkcia brzdného svetla **zapnutá**

... stlačte 2x = režim noci
automatika je vypnutá
zadné svetlo vždy **zapnuté**
funkcia brzdného svetla **zapnutá**
... stlačte 3x = svetlo sa vypne

Pri zapnutí zadného svetla zaskvieti zelená kontrolka na cca 3 sekundy.

Funkcia brzdného svetla pozostáva z dvoch LED, ktoré sa dodatočne aktivujú k zadnému svetlu.

• Pri nerešpektovaní upozornení sa môže akumulátor vybiť cez svoje koncové napätie. V takom prípade hrozí nebezpečenstvo vytečenia. Ak dôjde k vytečeniu akumulátora, zabráňte kontaktu s pokožkou, očami a sliznicami. Postihnuté miesta prípadne opláchnite vodou a okamžite vyhľadajte lekára.

• Tento výrobok obsahuje lítiovo-iónový akumulátor. Nesmie sa rozoberať, hádzať do ohňa alebo skratovať. Na akumulátoroch nevykonávajte žiadne zmeny a/alebo ich nedeformujte/nehroievajte/nerozoberajte. Zabráňte skladovaniu, nabíjaniu a prevádzkovaníu pri extrémnych teplotách a extrémne nízkom tlaku vzduchu (ako napr. vo veľkých výškach).

• Pozor! Tento výrobok obsahuje akumulátor, ktorý je z bezpečnostných dôvodov osadený pevne a nedá sa vybrať alebo demontovať bez zničenia telesa výrobku. Pri neodbornej výmene akumulátora hrozí nebezpečenstvo výbuchu. Výrobok preto po ukončení svojej životnosti odovzdajte nerozobraný v zbernom dvore, ktorý odborne zlikviduje výrobok aj akumulátor.

• Pozor! Nevhodné na upevnenie na motorizovaných vozidlách.

• Výrobok je určený na súkromné použitie a nie je vhodný na komerčné účely. Nie je určený na používanie v cyklistických športoch.

• Deti nedokážu rozpoznať nebezpečenstvo, ktoré môže hroziť pri neprimeranom zaobchádzaní s elektrickými prístrojmi. Výrobok preto uschovávajte mimo dosahu detí.

Funkcia svetla hamovania składa się z dwóch diod LED, które zapalane są dodatkowo do światła tylnego.

Montáž

• **Uwaga:** Należy regularnie sprawdzać prawidłowe ustawienie oraz wysokość montażu lampki tylnej. Lampka tylna musi być zamontowana na wysokości w zakresie od 250 do 1200 mm nad jezdnią. Musi ona zostać zamocowana i ustawiona w taki sposób, aby jej oś odniesienia była ustawiona równoległe do wzdłużnej płaszczyzny środkowej roweru i równoległe do płaszczyzny jezdni (patrz **rys. 2**).

• Lampkę tylną należy zamocować w żądanym miejscu na wsporniku siodełka. W tym celu naciągnąć gumowy pasek uchwytu, owinąć wokół wspornika siodełka i zaczepić (patrz **rys. 3**). Zwrócić uwagę na to, aby lampka tylna prawidłowo zablokowała się w uchwycie (patrz **rys. 4**).

• Podczas ładowania produktu należy pamiętać o tym, że:

- można to robić wyłącznie w suchych pomieszczeniach.

- do ładowania należy używać wyłącznie oryginalnego kabla do ładowania i odpowiedniego zasilacza sieciowego USB lub też podłączyć produkt w celu naładowania do komputera lub podobnych urządzeń.

• Przy zamkniętej osłonie gniazda ładowania tylna lampka rowerowa jest zabezpieczona przed bryzgami wody (IP44). Produktu ani kabla do ładowania nie wolno jednak zanurzać w wodzie lub innych cieczach. Tylną lampkę rowerową należy też chronić przed zalaniem i strumieniem wody.

• Akumulator lampki (bateria wielokrotnego ładowania), może być ładowany wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej i w przeznaczony do tego ładowarce.

• Akumulator nie jest zabawką i może być używany na rowerach dziecięcych tylko po uprzednim poinstruowaniu dziecka przez osobę dorosłą.

Montáž

• **Pozor:** Pravidelne kontrolujte nastavenie a výšku umiestnenia vášho zadného svetla. Zadné svetlo sa musí namontovať v oblasti 250 až 1200 mm nad cestnou vozovkou. Musí byť namontované a nastavené tak, aby vzťažná os ležala paralelne k stredovej rovine bicykla a paralelne k vozovke (**obr. 2**).

• Zadné svetlo upevnite na želanom mieste na podpere sedla. Pevne utiahnite gumový jazyček držiaka a zaháknite ho (**obr. 3**). Dbajte na to, aby zadné svetlo správne zapadlo do držiaka (**obr. 4**).

• Na konkrétne nastavenie uhla výšky trochu uvoľníte skrutku na držiaku a pootočte ju do polohy (**obr. 5**).

• Akumulátor (nabíjateľná batéria) sa smie nabíjať len pod dozorom dospelých vhodnou nabíjačkou.

• Akumulátor nie je hračka a na detských bicykloch sa smie používať len po inštrukcii dospelou osobou.

• Akumulátory sa nesmú rozoberať, hádzať do ohňa alebo skratovať. Chráňte akumulátory pred nadmerným teplom a mechanickou záťažou.

• Aby nastaviť lampku tylnú pod pravidlovým kútom, należy odkręcić nieco śrubę na uchwycie i ustawić ten uchwyt we właściwej pozycji (patrz **rys. 5**).

• W celu zdjęcia lampki tylnej z uchwytu nacisnąć małą dźwignię na tym uchwycie (patrz **rys. 6**).

Dane techniczne

Model:	606 545
Stopień ochrony:	IP44 (przy zamkniętej osłonie)
Akumulator litowo-jonowy (przebadano wg UN 38.3)	3,7 V DC, 300 mAh energia znamionowa: 1,11 Wh
Prąd ładowania:	5 V DC
Czas ładowania:	ok. 2-3 godziny
Czas świecenia:	maks. ok. 6 godzin

• Akumulatorów nie wolno rozbierać na części, wrzucać do ognia ani zwierzać. Akumulatory należy chronić przed nadmiernym działaniem ciepła i obciążeniami mechanicznymi.

Usuvanie odpadów

 Urządzenia, które zostały oznaczone tym symbolem, a także zużyte baterie oraz akumulatory, nie mogą być usuwane do zwykłych pojemników na odpady domowe! Użytkownik jest ustawowo zobowiązany do tego, aby przekazywać zużyte baterie i akumulatory do gminnych bądź miejskich punktów zbiórki lub wrzucać je do specjalnych pojemników, udostępnionych w sklepach handlujących bateriami. Urządzenia elektryczne, baterie i akumulatory zawierają zarówno wartościowe materiały, jak i substancje niebezpieczne. W przypadku nieprawidłowego przechowywania i usuwania mogą one szkodzić zdrowiu oraz środowisku naturalnemu.

• Na odobratie zadného svetla stlačte malú páčku na držiaku (**obr. 6**).

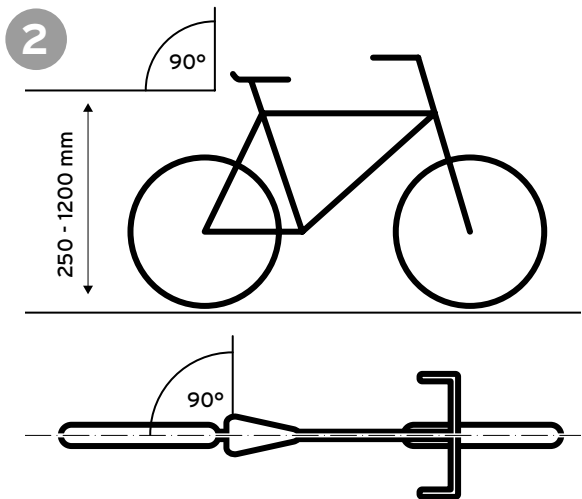
Technické údaje

Model:	606 545
Druh krytia:	IP44 (so zatvoreným krytom)

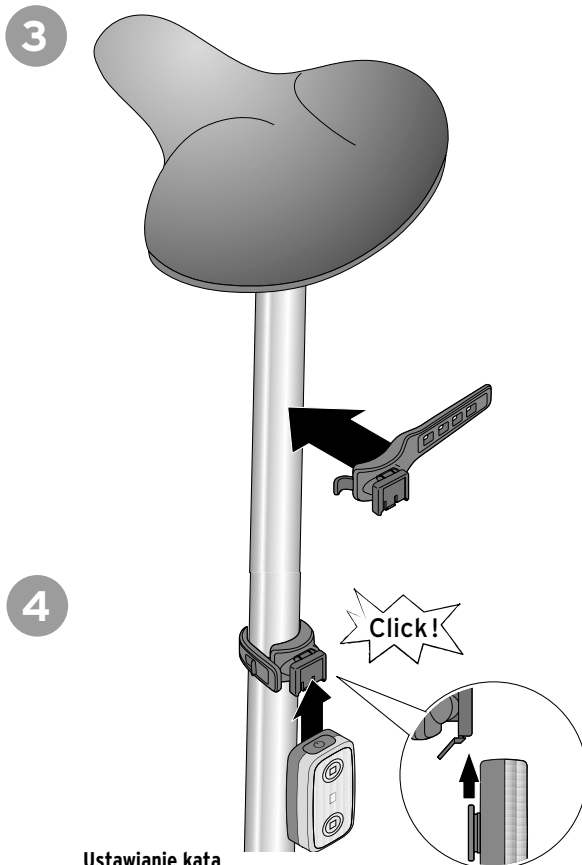
Akumulátor lítiovo-iónový (testované podľa UN 38.3)	3,7 V DC 300 mAh menovitá energia: 1,11 Wh
Nabíjací proud:	5 V DC
Doba nabíjania:	cca 2-3 hodiny
Doba svietenia:	cca 6 hodín max.

Likvidácia

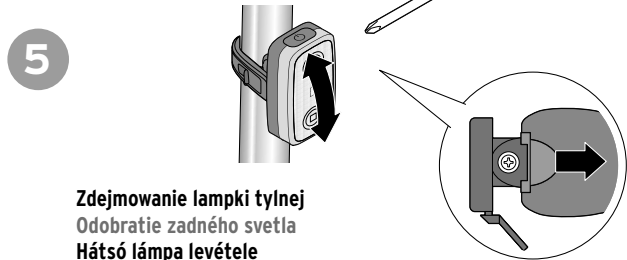
 Prístroje, ktoré sú označené týmto symbolom, ako aj vybité batérie a akumulátory sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom!
 Máte zákonnú povinnosť likvidovať staré prístroje mimo domového odpadu a odovzdať vybité batérie/akumulátory v zbernom dvore vašej obecnej alebo mestskej správy alebo v špecializovanej predajni, ktorá predáva batérie. Elektrické prístroje, batérie a akumulátory obsahujú nielen cenné materiály ale aj nebezpečné látky. Tieto môžu byť pri nesprávnom skladovaní a likvidácii škodlivé pre životné prostredie a zdravie.



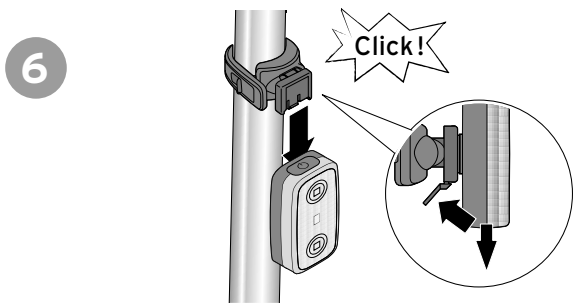
Mocowanie lampki tylniej
Upevnenie zadného svetla
Hátsó lámpa rögzítése



Ustawianie kąta
Nastavenie uhla
Szög beállítása



Zdejmowanie lampki tylniej
Odobratie zadného svetla
Hátsó lámpa levétele



hu Kedves Vásárlónk!

A biztonságosabb közlekedéshez: A kerékpár hátsó lámpa fényerősség érzékelővel van ellátva, amely nappali üzemmódban, amint sötétedni kezd, automatikusan bekapcsol. A beépített fékezőfény funkció minden fékezésnél kb. 3 másodpercre bekapcsol. A hátsó lámpa kerékpáron való használata engedélyezett. Vegye figyelembe az országában érvényes törvényi előírásokat.

Akkumulátor feltöltése

A beépített akkumulátor a sérülések elkerülése érdekében a kiszállításkor csak félig van feltöltve. Az első használat előtt teljesen tölts fel az akkumulátort egy USB-s hálózati adapterrel (nem tartozék) az áramhálózatról vagy egy számítógépen keresztül (1. ábra).

Biztonsága érdekében kérjük, hogy vegye figyelembe a következő tudnivalókat:

- A termék kizárólag kerékpáron való használatra lett kialakítva, és hátsó lámpaként szolgál. A terméket a nyeregcsőre való felszerelésre tervezték (Ø 22 - 35 mm). Ez a hátsó lámpa megfelel az érvényes közúti közlekedés szabályainak, bármely kerékpáron használható egyedüli hátsó lámpaként. Vegye figyelembe az országában érvényes törvényi előírásokat. A termék kültéri használatra lett kialakítva.
- Figyelem! Motorizált járművön való rögzítésre nem alkalmas.
- A termék magánjellegű felhasználásra alkalmas, üzleti célokra nem használható. A kerékpáros sportágban való használatra nem alkalmas.

- Bizonyosodjon meg arról, hogy a hátsó lámpa ki van kapcsolva (lásd a „Használat” fejezetet).
 - Nyissa fel a töltőaljzat fedelét.
 - Csatlakoztassa a töltőkábel mikro-USB dugóját a hátsó lámpa töltőaljzatához és az USB-A dugót egy USB-s hálózati adapterhez (5 V, max. 1000 mA) vagy a számítógépéhez. A töltésjelző kontroll-lámpa zölden világít. A lemerült akkumulátor kb. 2-3 óra alatt tölthető fel. Mihelyt az akkumulátor teljesen feltöltődött, kialszik a kontroll-lámpa.
- Gondosan zárja vissza a töltőaljzatot, hogy továbbra is biztosítva legyen a fröccsenő víz elleni védelem.

- A gyermekek nem ismerik fel az elektromos készülékek használatából adódó veszélyeket. Ezért a gyermekeket tartsa távol a terméktől.
- A LED-ek fényereje nagyon erős. Ne nézzon közvetlenül a bekapcsolt hátsó lámpába. Szemkárosodás veszélye.
- A hátsó lámpát úgy kell felszerelni és beállítani, hogy a referenciatengely párhuzamos legyen a kerékpár hosszirányú felezősíkjával és az úttesttel (lásd az ábrákat). A fényszórást - akár részben is - letakarni tilos.
- Amint az akku-töltésjelző lámpa világít, az akkumulátort **haladéktalanul** fel kell tölteni.
- Minden elindulás előtt, és szükség esetén a leállások során ellenőrizze, hogy a hátsó lámpa ép-e és szorosan rögzül-e. Önt a közúti közlekedés szabályai kötelezik erre, és kár esetén felelősségre vonhatják. Vegye figyelembe az országában érvényes törvényi előírásokat. Ha megsérül a lámpa, akkor ne használja tovább.

Tudnivalók az akkumulátorról

- A környezeti körülményektől függően a világítás időtartama kb. 6 óra. Az akkumulátor kapacitása szobahőmérsékleten tart a leghosszabb ideig. Minél alacsonyabb a környezeti hőmérséklet, annál rövidebb a világítási idő.
- Az akkumulátort +10 és +40 °C közötti környezeti hőmérsékleten töltsé.
- Amint a töltésjelző lámpa kéken világít, az akkumulátort haladéktalanul fel kell tölteni.

Használat

➤ Be-/kikapcsoló gomb  :

- ... 1 megnyomás = nappali üzemmód automatikus átkapcsolás: a hátsó lámpa világos környezetben **kikapcsol** a hátsó lámpa sötét környezetben **bekapcsol** a fékezőfény funkció **be van kapcsolva**
- ... 2 megnyomás = éjszakai üzemmód automatika kikapcsolva a hátsó lámpa állandóan **be van kapcsolva** a fékezőfény funkció **be van kapcsolva**
- ... 3 megnyomás = fény kikapcsolva

A hátsó lámpa bekapcsolásakor felvilágul egy zöld kontroll-lámpa kb. 3 másodpercre.

- Az akkumulátor szakszerűtlen cseréje robbanásveszélyes. Ezért az elhasznált terméket egy darabban adja le egy gyűjtőhelyen, ahol a terméket és az akkumulátort szakszerűen ártalmatlanítják.
- Ha nem veszi figyelembe a tudnivalókat, az akkumulátor teljesen, a végfeszültségen túl kiszülhet. Ekkor fennáll a veszélye annak, hogy az akkuból kifolyik a sav. Ha az akkumulátorból kifolya a sav, kerülje, hogy az bőrrel, szemmel vagy nyálkahártyával érintkezzen. Adott esetben mossa le az érintett testfelületet vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz.
- A termék töltése közben ügyeljen a következőkre:
 - A terméket csak száraz, belső helyiségben töltsé fel.
 - A feltöltéshez csak az eredeti töltőkábelt és egy megfelelő USB-s hálózati adaptert használjon, vagy csatlakoztassa a számítógépet a töltéshez egy számítógéphez stb.

A fékezőfény funkció két LED-ből áll, amelyeket a hátsó lámpa mellett lehet aktiválni.

Felszerelés

- Figyelem:** Rendszeresen ellenőrizze, hogy a hátsó lámpa beállítása és a felszerelés magassága megfelelő-e. A hátsó lámpát az úttest felett 250 - 1200 mm magasságban kell felszerelni. Úgy kell felszerelni és beállítani, hogy a referenciatengely párhuzamos legyen a kerékpár hosszirányú felezősíkjával és az úttesttel (2. ábra).
- Rögzítse a hátsó lámpát a kerékpár nyeregcsővön a kívánt helyre. Húzza meg feszesre a gumifület a tartón, és akassza be (3. ábra). Ügyeljen arra, hogy a hátsó lámpa megfelelően bepattanjon a tartába (4. ábra).

- A megfelelő magassági szög beállításához egy kissé lazítsa meg a csavart a tartón és hajtsa a megfelelő állásba (5. ábra).
- A hátsó lámpa levételéhez nyomja meg a kis kart a tartón (6. ábra).

Műszaki adatok

Modell:	606 545
Védelmi osztály:	IP44 (lezárt fedéllel)
Akkumulátor	
Lítiumion	3,7 V DC 300 mAh
(az UN 38.3 szerint tesztelve)	
Névleges energia: 1,1 Wh	
Töltőáram:	5 V DC
Töltési idő:	kb. 2-3 óra
Világítási időtartam:	kb. 6 óra max.

Hulladékkezelés

-  Ezzel a jellel ellátott készülékek nem kerülhetnek a háztartási hulladékba! Önt törvény kötelezi arra, hogy a régi, nem használatos készülékeket a háztartási hulladéktól különválasztva ártalmatlanítsa, és hogy az elhasznált elemeket/akkumulátorokat az illetékes települési, illetve városi hivatalok gyűjtőhelyein vagy a forgalmazó szakkereskedésekben adja le. Elektromos készülékek, elemek és akkumulátorok értékes nyersanyagokat, valamint veszélyes anyagokat is tartalmaznak, amelyek nem megfelelő tárolás és ártalmatlanítás esetén károsíthatják a környezetet és az egészséget.